



HEC-3000

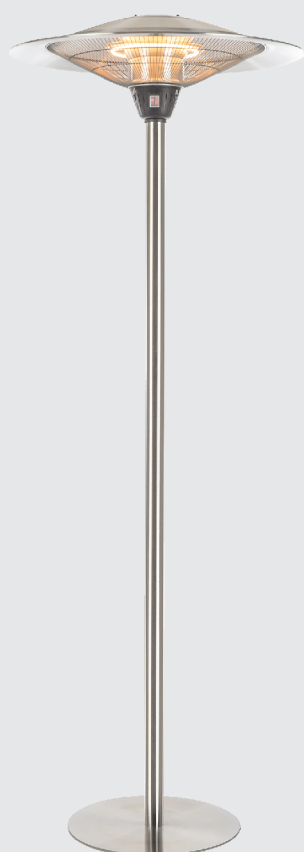
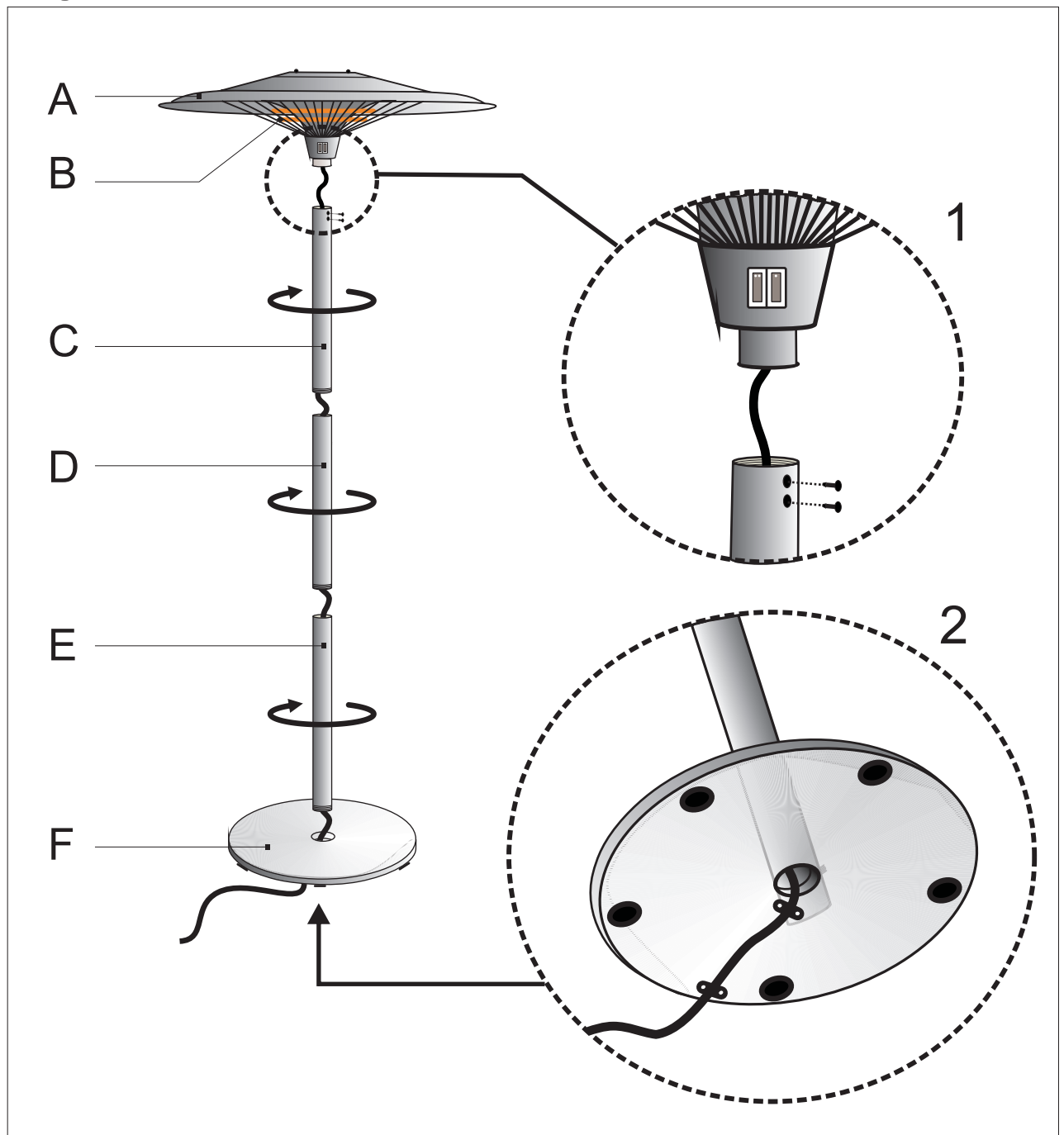


Fig. 1



CALEFACTOR INFRAROJO // HEC-3000

Lea por favor detalladamente estas instrucciones antes de utilizar este calefactor halógeno, con el fin de evitar que ocurran daños y situaciones de riesgo. Cualquier uso de este aparato que sea distinto al que está indicado en este manual, puede causar fuego, cortocircuito o lesiones, y hará que la garantía quede nula y sin efecto.

La garantía no cubre ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño causados por un uso incorrecto de este producto. Están garantizados todos los derechos legales a este respecto. Ninguna condición de la garantía excluye o cambia las condiciones de garantía reguladas por leyes del Estado, que no pueden ser excluidas o modificadas por ningún motivo.

Antes de la puesta en marcha, verifique la integridad del aparato. Si se encuentra cualquier defecto o daño, no lo monte ni trate de repararlo, por favor, contacte con el distribuidor.

No deje el embalaje al alcance de los niños y deposítelo cumpliendo las normas vigentes de reciclaje.

1. El producto

□ Descripción del aparato (**Figura 1**):

- A Calefactor halógeno modelo HEC-3000
- B 2 x Lámparas halógenas
- C Tubo metálico superior
- D Tubo metálico medio
- E Tubo metálico inferior
- F Base

2. Advertencias de seguridad

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponda a los detalles que figuran en la placa de datos: **230 V ~ 50Hz (Clase I)**
- Asegúrese de que la instalación eléctrica está suficientemente dimensionada para soportar 3000W (**13 A**).
- Este aparato ha sido diseñado como calefactor móvil.
- No deben quedar objetos inflamables o que les afecte el calor, a menos de 3 metros alrededor del aparato (Cortinas, muebles, plantas, mascotas ...etc). La parte inferior de las lámparas debe estar siempre libre de objetos.
- No coloque el aparato directamente debajo de un toldo o material inflamable.

- ❑ El aparato puede funcionar en el exterior, siempre y cuando esté a cubierto.
- ❑ No usar el aparato cerca de bañeras, duchas, piscinas o saunas.
- ❑ No coloque nunca el aparato directamente por debajo de una toma eléctrica.
- ❑ No use el aparato en espacios que contengan gases explosivos o vapores generados por disolventes y pinturas, o que sean inflamables por sí mismos.
- ❑ Asegúrese que el suelo es lo suficientemente llano y firme para evitar movimientos o vibraciones que afecten negativamente sobre la vida de las lámparas.
- ❑ Los medios de desconexión que deben ser incorporados a la instalación fija, para su desconexión de la red de alimentación, deben presentar una separación de contactos de al menos 3mm entre todos los polos, de manera que permita una completa desconexión de acuerdo con las condiciones de exceso de voltaje Categoría III.
- ❑ No deje nunca el aparato funcionando cuando salga de su casa. Al salir de casa, asegúrese siempre que está desconectado.
- ❑ No mueva o desplace el aparato si está conectado a la red eléctrica.
- ❑ El aparato alcanza temperaturas superficiales elevadas, con lo cual no toque, incluso después de que haya estado funcionando.
- ❑ No cubra el aparato, incluso después de desconectarlo.
- ❑ No permita que niños o animales domésticos jueguen con el aparato o que lo toquen. ¡Aviso! Cuando está funcionando, la rejilla y el sombrero están muy calientes.

- ❑ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ❑ Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- ❑ Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben solo encender/apagar el aparato siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- ❑ Los niños desde 3 años y hasta 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

PRECAUCIÓN – Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

- ❑ No limpie el aparato mientras está funcionando y no lo introduzca en agua.
- ❑ No manipule el aparato con las manos mojadas.
- ❑ No enrolle el cable de alimentación en el aparato mientras está funcionando.
- ❑ Evite que el cable de alimentación toque el cuerpo del calefactor cuando está funcionando.

- ❑ Si el cable resulta dañado deberá ser cambiado; no lo haga por su cuenta – lleve el equipo a un centro de reparación autorizado, ya que este trabajo debe ser efectuado por personal especializado con objeto de evitar cualquier riesgo o daño.
- ❑ No use el aparato como secador de ropa o de toallas.
- ❑ No cuelgue nada de la reja del aparato.
- ❑ Una vez montados todos los componentes del aparato, y ubicado en el lugar de uso, asegúrese que la base del calefactor está ubicada como mínimo a 1,80m del suelo.
- ❑ Este aparato de calefacción no está equipado con un dispositivo de control de temperatura de la habitación. No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no pueden abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

3. Montaje (Figura 1)

- ❑ Lea atentamente las **Advertencias de Seguridad** antes de iniciar el montaje del aparato.
- ❑ Se recomienda un mínimo de 2 personas para su montaje.
- ❑ No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté totalmente montado.
- ❑ Rosque el tubo metálico inferior **(E)** a la base **(F)**.
- ❑ Rosque el tubo metálico medio **(D)** al tubo metálico inferior **(E)**.
- ❑ Rosque el tubo metálico superior **(C)** al resto del conjunto. Asegúrese que los dos agujeros para asegurar la fijación del calefactor, han quedado en la parte superior **(Detalle 1)**.
- ❑ Con la ayuda de otra persona, coja el calefactor y haga pasar todo el cable y clavija por dentro del y de la base.
- ❑ Inserte el calefactor en el tubo y asegúrelo con los dos tornillos suministrados **(Detalle 1)**.
- ❑ Estire el cable de alimentación y fíjelo en la parte inferior de la base mediante los dos fijadores y sus tornillos correspondientes **(Detalle 2)**.

4. Uso del equipo

- ❑ Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponda a los detalles que figuran en la placa de datos: **230 V ~ 50Hz**.

- ☐ Conecte la clavija en la toma de corriente.
- ☐ Mediante los interruptores luminosos (**Detalle 1**), usted podrá encender y/o apagar las lámparas manualmente.

Interruptor	Nº Lámparas	Potencia
●	1	1200W
●●	1	1800W
● + ●●	2	3000W

5. Mantenimiento

- ☐ Antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento, no olvide desconectar el aparato de la red y deje enfriar el calefactor unos minutos.
- ☐ Este producto no requiere un mantenimiento específico. Únicamente necesita una limpieza periódica para evitar la acumulación de polvo en las lámparas, ya que podría ocasionar un sobrecalentamiento del calefactor. Limpie las lámparas con un pincel y el cuerpo del producto con un trapo húmedo.
- ☐ La sustitución de las lámparas la debe de realizar personal cualificado, así que contacte con la red de **Servicios Oficiales de S&P**, para garantizar una adecuada asistencia técnica.
- ☐ No sumerja el aparato ni proyecte agua sobre el mismo.
- ☐ En caso de puesta en fuera de servicio temporal, es aconsejable conservar el aparato en lugar seco y libre de polvo, dentro de su embalaje original.

6. Puesta fuera de servicio y reciclaje



- ☐ La normativa de la CEE y el compromiso que debemos adquirir con las futuras generaciones, nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje, así como de llevar los aparatos sustituidos al Gestor de Residuos más próximo.

7. Asistencia técnica

- ☐ La extensa red de **Servicios Oficiales S&P** garantiza una adecuada asistencia técnica.
- ☐ En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido.
- ☐ Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los **Servicios Oficiales S&P** nos obligaría a cancelar su garantía.
- ☐ Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos **S&P** diríjase a la **Red de Servicios Post Venta** si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB www.solerpalau.com

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

S&P se reserva el derecho a modificaciones del producto sin previo aviso.

RADIANT FAN HEATER // HEC-3000

Please read these instructions carefully before using the product in order to avoid damage or any dangerous situations arising. Any use of the product other than that indicated in this manual may cause fire, electrical danger, or injury and will make the warranty null and void.

The warranty does not cover any defect, deterioration, loss, injury, or damage that is due to incorrect use of the product. All legal rights in this regard are guaranteed. No warranty condition can exclude or change the warranty conditions regulated by State laws that may not be excluded or modified for any reason.

Before doing anything else, remove the packaging carefully and check the integrity of the product. Should any defects or damage be found, do not install or attempt to repair the equipment, but contact the dealer.

Do not leave the packaging within reach of children and dispose of the parts in compliance with current provisions.

1. The product

- Description of the product (**Figure 1**):

- A Halogen fan heater HEC-3000 model
- B 2 x halogen lamps
- C Upper metal tube
- D Middle metal tube
- E Bottom metal tube
- F Base

2. Safety instructions

- Make sure the power supply corresponds to the details shown on the nameplate:
230 V ~ 50Hz (Clase I)
- Make sure the electrical circuit has the capacity for an appliance rated at 3000W (**13 A**).
- This product has been designed as a mobile heater.
- Flammable objects (curtains, furniture, plants, etc.) should not be placed at less than 3 metres from the appliance. The front of the appliance must not be obstructed.
- Do not place the device directly under an awning or flammable material.

- ❑ The unit can operate outside, if always under cover.
- ❑ Do not use this heater near a bath, shower or a swimming pool.
- ❑ The heater should be situated only in areas where the air can circulate.
- ❑ Do not use the product in rooms filled with explosive gases or vapours generated by solvents and paints or that are inflammable.
- ❑ Make sure the surface is flat and firm to prevent movement or vibration that could adversely affect the life of the lamps.
- ❑ The means of disconnection must be incorporated in the fixed installation, for disconnection from the power supply the switch must have a contact separation of at least 3 mm at all poles, so as to allow a complete disconnection in accordance with the conditions over Voltage category III.
- ❑ Never leave your home with the product still running. If you do go out make sure that the switch is disconnected.
- ❑ Do not move or shift the device when it is connected to the electrical supply.
- ❑ The device has high surface temperatures, which must not be touched, even after it has been switched off.
- ❑ Never cover the product, even after disconnecting.
- ❑ Do not allow animals or children to play with or touch the product.
Warning! When working the air outlet grille can get very hot.
- ❑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- ❑ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ❑ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ❑ Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product may become hot and cause burns. Particular attention should be when children and vulnerable people are present.

- ❑ Do not clean the product while it is working and do not immerse it in water.
- ❑ Do not handle the heater with wet hands.
- ❑ Do not coil the power cable around or on top of the product while it is working.
- ❑ Prevent the power cable from touching the body of the device during is working.
- ❑ If the cable gets damaged and has to be changed, do not do this yourself – take the equipment to an authorised repair centre because the work must be done by specialist personnel to avoid any risk of damage.
- ❑ Do not use the heater as a clothes or towel dryer.
- ❑ Do not hang anything on the device.

- ❑ Once assembled, choose the place of use, making sure the base of the heater is located at least 1.80 m above the ground.
- ❑ This heater is not equipped with a device of room temperature control. Do not use this heater in small rooms that are occupied by people who can not leave the room by themselves, unless ongoing monitoring is assured.

3. Mounting (Figure 1)

- ❑ Read the **safety warnings** before starting to mount the product.
- ❑ We recommend a minimum of 2 people for mounting the base.
- ❑ Do not connect the device to the electrical supply until it is fully mounted.
- ❑ Screw the bottom metal tube **(E)** to the base **(F)**.
- ❑ Screw the middle metal tube **(D)** to the bottom tube **(E)**.
- ❑ Screw the upper metal tube **(C)** to the rest of the set. Make sure the two holes are at the top to ensure the heater can be locked in place **(Detail 1)**.
- ❑ With the help of another person take the heater and then spend all wire and plug from inside the base.
- ❑ Insert the heater into the top tube and secure with the two screws provided **(Detail 1)**
- ❑ Pull the power supply wire through and fix it to the bottom of the base by the two fasteners and screws **(Detail 2)**.

4. Use of equipment

- ❑ Make sure the power supply corresponds to the details shown on the nameplate:
230 V ~ 50Hz.
- ❑ Connect the plug into the wall socket.
- ❑ Using the light switches (Detail 1), you can turn the lamps on and/or turn off manually.

Switch	N° Lamps	Power
•	1	1200W
••	1	1800W
• + ••	2	3000W

5. Maintenance

- ❑ Before carrying out any maintenance work, make sure that the device has been disconnected from the mains and let the heater cool down for a few minutes.

- ❑ This product does not require special maintenance. It needs to be cleaned periodically to prevent accumulation of dust on the lamps, as this may cause overheating of the heater. Clean the lamp with a brush and the body of the product with a damp cloth.
- ❑ The replacement of the lamps must be performed by qualified personnel, so contact the **Official Service network of S&P**, to ensure adequate technical assistance.
- ❑ Do not immerse the device or spray with water.
- ❑ If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.

6. Removal from service and recycling



- ❑  EU regulations and our commitment to future generations oblige us to recycle used materials; please remember to dispose of all unwanted packaging materials at the appropriate recycling points, and to drop off obsolete equipment at the nearest waste management point

7. Technical assistance

- ❑ **S&P's large Technical Service network** will guarantee adequate technical assistance.
- ❑ If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.
- ❑ Any modification of the appliance by personnel not belonging to the **Official S&P Services** will result in your guarantee being void.
- ❑ For any queries regarding **S&P** products please contact any branch of our **After Sales Service network** if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world.
To find your nearest dealer, visit our website at **www.solerpalau.com**.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.

S&P reserves the right to modify the product without prior notification.

CHAUFFAGE INFRAROUGE // HEC-3000

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de ne pas l'endommager et de ne créer aucune situation de danger. Tout usage de cet appareil autre que celui indiqué dans ce manuel peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou de blessure et annule la garantie.

La garantie ne s'applique à aucun défaut, endommagement, perte, blessure ou préjudice imputable à un usage impropre de l'appareil. Tous les droits garantis par la loi en la matière restent confirmés.

Les conditions de la garantie ne peuvent en aucun cas exclure ni modifier les conditions de garantie prévues par la loi, qui ne peuvent donc en aucun cas être exclues ni modifiées.

Dès la réception de l'appareil, le retirer de l'emballage avec précaution et contrôler s'il est en parfait état. Au cas où serait détecté un quelconque défaut ou dommage, de pas installer l'appareil et ne pas tenter de le réparer; prendre contact avec le revendeur qui a fourni l'appareil.

Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants et se débarrasser des matériaux composant d'emballage conformément aux règlements en vigueur.

1. Le produit

□ Description de l'appareil (**Figure 1**):

- A Chauffage halogène modèle HEC-3000
- B 2 x Lampes halogènes
- C Tube métallique supérieur
- D Tube métallique intermédiaire
- E Tube métallique inférieur
- F Base

2. Recommandations de sécurité

- Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les données indiquées sur la plaque caractéristique: **230 V ~ 50Hz (Classe I)**
- S'assurer que l'installation électrique est suffisamment dimensionnée pour résister à la charge : 3000W (13 A)
- Cet appareil a été conçu comme appareil de chauffage mobile.
- Ne pas placer d'objets inflammables à moins de 3 mètres autour de l'appareil (rideaux, meubles, plantes, etc.). L'espace situé devant l'appareil doit être libre de tout objet.

- ❑ Ne pas placer l'appareil directement sous un auvent ou matériau inflammable
- ❑ L'appareil peut fonctionner à l'extérieur à condition qu'il soit à l'abri des intempéries.
- ❑ Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une douche, d'une baignoire ou une piscine.
- ❑ Ne pas installer l'appareil sous une prise électrique.
- ❑ Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux contenant des gaz explosifs ou des vapeurs générées par des solvants ou de la peinture, ou inflammables.
- ❑ S'assurer que le sol est plat et assez ferme pour empêcher tout mouvement ou vibration qui nuisent à la vie des lampes.
- ❑ L'alimentation électrique de l'appareil doit prévoir un système de protection électrique qui doit être installés conformément aux normes en vigueur du pays. Ce système doit comprendre un interrupteur omnipolaire ayant une distance minimale d'ouverture entre tous les contacts, d'au moins 3 mm afin de permettre une complète déconnection en accord avec les conditions de surtension Catégorie III.
- ❑ Ne jamais laisser fonctionner l'appareil quand vous quittez votre maison. Si vous sortez de votre maison, s'assurer toujours que l'appareil est déconnecté du réseau.
- ❑ Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est raccordé au réseau électrique.
- ❑ L'appareil atteint des températures superficielles élevées. Ne pas le toucher, même après l'avoir déconnecté du réseau.
- ❑ Ne pas couvrir l'appareil, même après l'avoir déconnecté du réseau.

- ❑ Ne jamais laisser les enfants ou les animaux domestiques toucher ou jouer avec l'appareil. Attention! Durant son fonctionnement la grille frontale peut atteindre des températures très élevées.
- ❑ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- ❑ Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.
- ❑ Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- ❑ Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- ❑ Ne pas nettoyer l'appareil s'il est en marche et ne jamais le plonger dans l'eau.
- ❑ Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

- ❑ Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour ou au-dessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- ❑ Éviter que le câble d'alimentation touche le corps de l'appareil pendant son fonctionnement.
- ❑ Si le câble d'alimentation est abimé, ne pas le remplacer soi-même. Il doit être remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout risque et dommage.
- ❑ Ne pas utiliser l'appareil pour sécher du linge ou des serviettes.
- ❑ Ne rien accrocher aux grilles de l'appareil.
- ❑ Une fois tous les composants assemblés et l'appareil situé à l'endroit d'utilisation, s'assurer que la partie chauffante est située à au moins 1,80 m au-dessous du sol.
- ❑ Cet appareil de chauffage ne dispose pas d'élément de contrôle de la température ambiante. A moins d'une surveillance permanente, cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas en sortir seules.

3. Installation (Figure 1)

- ❑ Lire attentivement les **Recommandations de sécurité** avant de commencer l'installation de l'appareil.
- ❑ Il est recommandé un minimum de 2 personnes pour le montage de la base.
- ❑ Ne pas raccorder l'appareil au réseau électrique avant qu'il ne soit entièrement assemblé.
- ❑ Visser le tube métallique inférieur (E) à la base (F).
- ❑ Visser le tube métallique intermédiaire (D) au tube métallique inférieur (E).
- ❑ Visser le tube métallique supérieur (C) sur l'ensemble, en prenant garde que les deux trous de fixation utilisés pour monter la partie chauffante, soient situés vers le haut (Détail 1).
- ❑ Avec l'aide d'une autre personne, saisir la partie chauffante et passer le câble électrique et la prise à l'intérieur des tubes métalliques et de la base.
- ❑ Insérer le chauffage dans le tube métallique supérieur et le fixer avec les deux vis fournies (Détail 1).

- ❑ Tendre le câble d'alimentation et le fixer à la partie inférieure de la base avec les deux attaches et les vis (Détail 2).

4. Utilisation de l'appareil

- ❑ Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les données indiquées sur la plaque caractéristique: **230 V ~ 50Hz.**
- ❑ Raccorder l'appareil à une prise de courant.
- ❑ Avec les interrupteurs lumineux (Détail 1), sélectionner la puissance désirée ou désactiver l'appareil.

Interrupteur	N° Lampes	Puissance
•	1	1200W
••	1	1800W
• + ••	2	3000W

5. Entretien

- ❑ Avant toute intervention sur l'appareil, s'assurer qu'il est déconnecté du réseau et qu'il est complètement refroidi.
- ❑ Cet appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Le nettoyer régulièrement pour éviter l'accumulation de poussière sur les lampes ce qui pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil. Nettoyer les lampes avec un pinceau et la carcasse avec un chiffon humide.
- ❑ Le remplacement des lampes doit être fait par un professionnel qualifié. Dans ce cas se mettre en contact avec son distributeur.
- ❑ Ne pas immerger l'appareil ni projeter de l'eau sur l'appareil.
- ❑ Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période le ranger à l'abri dans son emballage.

6. Mise hors service et recyclage



- ❑  La norme de la CEE et l'engagement que nous devons prendre par rapport aux nouvelles générations nous obligent à recycler les matériaux; nous vous prions donc de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers de recyclage correspondants, et d'emporter les appareils usagés à la déchèterie la plus proche.

7. Assistance technique

- ❑ En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, contacter votre distributeur.
- ❑ Toute manipulation effectuée par des personnes non qualifiées entraînera l'annulation de la garantie.

LE FABRICANT NE POURRA ETRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES OCCASIONNÉS AUX PERSONNES ET/OU AUX CHOSES, DUS AU NON RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS.

S&P se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

AQUECEDOR INFRAVERMELHOS –HEC-3000

Leia por favor detalhadamente estas instruções antes de utilizar este aquecedor infravermelho, afim de evitar que ocorram danos e situações de risco. Qualquer uso deste aparelho que seja distinto para o fim a que esta indicado neste manual, pode causar fogo, curto circuito ou lesões, e fará com que a garantia seja imediatamente cancelada.

A garantia não cobre nenhum defeito, deterioração, perda, lesão ou danos causados por um uso incorreto deste aparelho. Estão garantidos todos os direitos legais ao que este tema diz respeito.

Nenhuma condição de garantia exclui ou troca as condições de garantia reguladas pelas leis do estado, que não podem ser excluídas ou modificados por algum motivo.

Antes de ligar o aparelho verifique a integridade do mesmo, se encontra qualquer defeito ou dano, não o monte nem tente repara-lo, por favor contate o distribuidor.

Não deixe a embalagem ao alcance das crianças e deposite-a cumprindo as normas vigentes da reciclagem.

1. O Prodotto

❑ Descrição do aparelho (**Figura1**):

- A Aquecedor halogeneo modelo HEC-3000
- B 2 x lampadas halogeneas
- C Tubo metálico superior
- D Tubo metálico médio
- E Tubo metálico inferior
- F Base

2. Advertências de segurança

- ❑ Assegure-se que a alimentação elétrica corresponde aos detalhes que figuram na placa de dados: **230 V ~ 50Hz (Clase I)**
- ❑ Assegure-se que a instalação elétrica esta suficientemente dimensionada para suportar 3000W (**13A**)
- ❑ Este aparelho foi desenhado com aquecedor portátil.
- ❑ Não devem ficar objetos inflamáveis ou que o calor os afete a menos de 3 metros em redor do aparelho (Cortinas, móveis, plantas,etc...). A parte frontal do aparelho deve estar sempre livre de objetos.
- ❑ Não coloque o aparelho diretamente debaixo de um toldo ou material inflamável.

- ❑ O aparelho pode funcionar no exterior sempre e quando esteja abrigado da intempérie.
 - ❑ Não utilizar o aparelho perto de banheiras, duchas, piscinas ou saunas.
 - ❑ Não coloque nunca o aparelho debaixo de uma tomada elétrica.
 - ❑ Não use o aparelho em espaços que contenham gases explosivos ou vapores gerados por dissolventes e pinturas, ou que sejam auto inflamáveis.
 - ❑ Assegure-se que o solo é suficientemente plano e firme para evitar movimentos ou vibrações que afetem negativamente sobre a vida das lâmpadas
 - ❑ Os meios de desligamento que devem ser incorporados na instalação fixa para o seu desligamento da rede de alimentação, devem apresentar uma separação de contatos de pelo menos 3mm entre todos os polos, de maneira a permitir um completo desligamento de acordo com as condições de excesso de voltagem Categoria III.
 - ❑ Não deixe nunca o aparelho a funcionar quando sai de casa.
 - ❑ Não mova ou transporte o aparelho quando ligado a corrente eléctrica
 - ❑ O aparelho alcança temperaturas superficiais elevadas, pelo qual não lhe toque, inclusive algum tempo após ter estado a funcionar.
 - ❑ Não cubra aparelho, mesmo após o seu desligamento.
 - ❑ Não permita que crianças ou animais domésticos brinquem com o aparelho ou que toquem no mesmo.
- AVISO ! Quando em funcionamento a grelha e o chapéu atingem temperaturas muito elevadas.

- ❑ Este produto não deve ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com disfunções físicas, sensoriais ou mentais, ou com a inadequada experiência e conhecimento, senão sob supervisão de uma pessoa adequadamente responsável instruída para a utilização do aparelho. As crianças devem ser avisadas para não brincarem com o aparelho.
- ❑ Este dispositivo pode ser utilizado com crianças em idade de 8 e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou treinamento sobre o uso adequado dos equipamentos de uma maneira segura e compreender os perigos envolvidos.
- ❑ Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidas fora do alcance do aparelho a menos que sejam monitorizados continuamente.
- ❑ Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo, desde que ele foi colocado em uma posição normal de operação e desde que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho com segurança e entender o corre o risco de que o dispositivo tem.
- ❑ Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem aquecer e causar queimaduras. Uma atenção especial deve ser feita quando as crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- ❑ Não limpe o aparelho enquanto o mesmo está em funcionamento nem o introduza na água.
- ❑ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas.
- ❑ Não enrole o cabo de alimentação no aparelho enquanto estiver em funcionamento.

- ❑ Evite que o cabo de alimentação toque no corpo do aparelho quando está a funcionar.
- ❑ Se o cabo estiver danificado deverá ser trocado; não o faça por sua conta-leve o equipamento a um centro de reparação autorizado, já que este trabalho deve ser efetuado por pessoal especializado com o objetivo de evitar qualquer risco ou dano.
- ❑ Não utilize o aparelho como secador de roupa ou de toalhas.
- ❑ Uma vez montados todos os componentes do aparelho e colocado no lugar de uso assegure-se que a base do aquecedor esta colocada como mínimo a 1,80m do solo.
- ❑ Este aparelho de aquecimento não está equipado com dispositivo de controlo de temperatura da habitação. Não utilize este aparelho de aquecimento em pequenas habitações que estejam ocupadas por pessoas que não possam abandonar por si mesmas a habitação, a menos que exista vigilancia permanente.

3. Montagem (Figura 1)

- ❑ Leia atentamente as **Advertências de segurança**, antes de iniciar a montagem do aparelho
- ❑ Recomenda-se um mínimo de 2 pessoas para montar a base.
- ❑ Não ligue o aparelho a corrente elétrica até estar completamente montado.
- ❑ Rosque o tubo metálico médio **(D)** ao tubo metálico inferior **(E)**.
- ❑ Rosque el tubo metálico medio **(D)** al tubo metálico inferior **(E)**.
- ❑ Rosque o tubo metálico superior (C) ao resto do conjunto. Assegure-se que os dois buracos para assegurar a fixação do aquecedor, ficaram na parte superior **(detalhe 1)**.
- ❑ Com a ajuda de outra pessoa tombe o aquecedor e faça passar todo o cabo por dentro da base.
- ❑ Coloque o aquecedor no tubo e fixe-o com os dois parafusos fornecidos (detalhe 1).
- ❑ Estique o cabo de alimentação e fixe-o na parte inferior da base mediante os dois fixadores e os seus parafusos correspondentes **(detalhe 2)**.

4. Uso do equipamento

- ❑ Assegure-se que a alimentação elétrica corresponde aos detalhes que figuram na placa de dados: **230V~50Hz**.
- ❑ Coloque a ficha na tomada da corrente.
- ❑ Mediante os interruptores luminosos (Detalhe **1**), poderá ligar e desligar o aparelho.

Interruptor	Nº Lâmpadas	Potência
●	1	1200W
● ●	1	1800W
● + ● ●	2	3000W

5. Manutenção

- ❑ Antes de iniciar qualquer operação de manutenção, não se esqueça de desligar o aparelho da rede elétrica e deixe arrefecer o aquecedor uns minutos.
- ❑ Este produto não requer uma manutenção específica. Unicamente necessita uma limpeza periódica para evitar a acumulação de pó nas lâmpadas, já que poderia causar um sobreaquecimento do aquecedor. Limpe as lâmpadas com um pincel e o corpo do produto com um pano húmido.
- ❑ A substituição das lâmpadas deve ser realizada por pessoal qualificado, assim pedimos que contate a **assistência oficial S&P**.
- ❑ Não projete nem coloque o aparelho debaixo de água.
- ❑ Em caso de não o usar durante algum tempo aconselhamos que guarde o aparelho num lugar seco e livre de pó, dentro da sua embalagem original.

6. Reciclagem



■ A norma CE e o compromisso com futuras gerações obrigam-nos a reciclar o material; pedimos que depositem todos os elementos restantes da embalagem dentro dos contentores correspondentes de reciclagem, e levar os equipamentos substituídos ao centro de resíduos mais próximo.

7. Assistência técnica

- ❑ A rede de **serviços oficiais S&P** garante uma adequada assistência técnica.
- ❑ Caso observe alguma anomalia no funcionamento do aparelho pedimos que o apresentem para revisão em qualquer um dos serviços oficiais S&P onde será devidamente atendido.
- ❑ Qualquer manipulação efetuada ao aparelho por pessoas alheias aos **serviços oficiais S&P** conduz imediatamente ao cancelamento da garantia.
- ❑ A **S&P** reserva-se ao direito de modificações sem aviso prévio.

O FABRICANTE NÃO É RESPONSÁVEL POR DANOS PRODUZIDOS A PESSOAS E/OU OBJECTOS DEVIDO AO INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS.

A S&P reserva-se ao direito de modificações sem aviso prévio.

RISCALDAMENTO A INFREROSSI – HEC-3000

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il riscaldamento a raggi infrarossi, in modo da non recare danni e rischi. Qualsiasi uso di questo dispositivo che è diverso da quanto indicato nel presente manuale, può causare incendi, scosse elettriche o lesioni, e renderà nulla la garanzia.

La garanzia non copre eventuali difetti, deterioramenti, rotture, lesioni o danni causati da uso improprio di questo prodotto. Sono garantiti tutti i diritti legali a questo riguardo. Nessuna condizione di garanzia esclude o modificare le condizioni di garanzia, regolati da leggi statali, Che non possono essere esclusi o modificati per qualsiasi motivo.

Prima della messa in servizio, controllare l'integrità del prodotto. Se trovate qualunque difetto o danno, non installare o tentare di riparare, si prega di contattare il rivenditore.

Non lasciare gli imballaggi alla portata dei bambini e luogo soddisfare riciclaggio normativa vigente.

1. Prodotto

❑ Descrizione del prodotto (**Figura 1**):

- A Riscaldatore alogeno HEC-3000
- B 2 x lampade alogene
- C Tubo metallico superiore
- D Tubo metallico centrale
- E Tubo metallico inferiore
- F Base

2. Avvertenze di sicurezza

- ❑ Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai dati riportati sulla targhetta dati:
230 V ~ 50Hz (Clase I)
- ❑ Assicurarsi che l'impianto elettrico è sufficientemente dimensionato per sopportare 3000W (**13 A**).
- ❑ Questo dispositivo è stato progettato come un riscaldatore portatile.
- ❑ Non ci dovrebbero essere oggetti infiammabili a meno di tre metri intorno al prodotto (tendaggi, mobili, piante, animali, ecc ...). La parte anteriore del prodotto deve essere Sempre libera da oggetti.
- ❑ Non posizionare direttamente sotto una tenda o vicino a materiale infiammabile.

- ❑ L'unità può operare all'estero a condizione che siano coperte.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine e saune
- ❑ Non collocare l'apparecchio sotto una presa elettrica.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti che contengono gas esplosivi o vapori generati dai solventi e vernici.
- ❑ Assicurarsi che il pavimento sia piatto e che non crei vibrazioni in modo da salvaguardare la vita della lampada.
- ❑ Un sezionatore deve essere integrato in una installazione fissa, per la disconnessione dalla rete di alimentazione deve avere una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli, in modo da permettere una chiusura completa in conformità con le condizioni di sovratensione III.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio in funzione quando non si è presenti nel locale.
- ❑ Non muovere o spostare il dispositivo quando è collegato alla rete elettrica
- ❑ Il dispositivo raggiunge alte temperature in superficie, non deve essere toccato, anche dopo che è stato in funzione.
- ❑ Non coprire il dispositivo anche dopo aver scollegato
- ❑ Non permettere ai bambini o animali domestici di giocare con l'apparecchio o di essere toccati. Attenzione! Durante il funzionamento, la griglia anteriore è molto calda.
- ❑ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche,

sensoriali o mentali ridotte possono utilizzarlo sotto la supervisione o formazione appropriata rispetto all'uso dell'apparecchio in modo sicuro in grado di comprenderé i pericoli che implica.

- ❑ Bambini sotto gli 3 anni devono rimanere fuori dalla portata del apparecchio a meno che siano continuamente controllati.
- ❑ Bambini 3 anni e sotto gli 8 anni possono solo accendere / spegnere il prodotto, a condizione che egli è stato posto in una posizione di funzionamento normale e purché non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi il dispositivo è dotato.
- ❑ Bambini di 3 anni e sotto gli 8 anni non devono regolare e pulire l'apparecchio o realizzare operazioni di manutenzione.
PRECAUZIONE: Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare attenzione quando i bambini e persone vulnerabili sono presenti.
- ❑ Non pulire la macchina mentre è in funzione e non bagnarli
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ❑ Non avvolgere il cavo di alimentazione dell'unità durante il funzionamento.
- ❑ Il cavo di alimentazione non deve toccare il corpo del dispositivo durante il funzionamento.
- ❑ Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito, non farlo da soli , prendere il prodotto e portarlo ad un centro di assistenza autorizzato, inoltre questo lavoro deve essere eseguito da personale qualificato per evitare rischi o danni.
- ❑ Non utilizzare l'apparecchio come una asciugatrice o asciugamani.

- ❑ Non appendere nulla alla rete del prodotto.
- ❑ Una volta assemblati tutti i componenti del prodotto, e posizionato nel luogo di uso, è necessario assicurarsi che la lampada si trova almeno 1,80 m dal suolo.
- ❑ Questo prodotti di riscaldamento non è equipaggiato con un dispositivo di controllo di temperatura dell'ambiente. Non utilizzare questo prodotto di riscaldamento in piccole abitazione che sono occupate da persone che non possono lasciare l'ambiente in autonomia a meno che non sia previsto una supervisione da qualcuno.

3. Montaggio (Figura 1)

- ❑ Leggere le **avvertenze** prima di iniziare il montaggio del dispositivo
- ❑ Si raccomanda un minimo di 2 persone per il montaggio del prodotto.
- ❑ Non collegare l'apparecchio alla rete fino a quando non è completamente assemblato
- ❑ Avvitare il tubo metallico inferiore **(E)** alla base **(F)**.
- ❑ avvitare il tubo metallico centrale **(D)** il tubo metallico inferiore **(E)**.
- ❑ Avvitare il tubo metallico superiore **(C)** al tubo metallico centrale. Assicurarsi siano serrati correttamente **(dettaglio 1)**.
- ❑ Con l'aiuto di un'altra persona, avvicinare la lampada e poi far passare il cavo e la spina da dentro la base.
- ❑ Inserire il riscaldatore nel tubo e fissarlo con le due viti subministrados (sezione 1).
- ❑ Tirare il cavo e collegarlo alla parte inferiore della base da parte dei due elementi di fissaggio e le viti **(dettaglio 2)**.

4. Uso del prodotto

- ❑ Assicurarsi che l'alimentazione elettrica corrisponda ai dati riportati sulla targhetta dati: **230 V ~ 50Hz.**
- ❑ Collegare la spina nella presa.
- ❑ Usando interruttori della luce **(dettaglio 1)**, è possibile attivare e / o disattivare manualmente le lampade.

Interruttore	N° Lampade	Potenza
●	1	1200W
●●	1	1800W
● + ●●	2	3000W

5. Manutenzione

- ❑ Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi di scollegare l'apparecchio e lasciare raffreddare la lampada per qualche minuto.
- ❑ Questo prodotto non necessita di particolare manutenzione. Ha solo bisogno di essere puliti periodicamente per evitare l'accumulo di polvere sulle lampade, poiché ciò può causare il surriscaldamento del riscaldatore. Pulire la lampada con un pennello e il corpo del prodotto con un panno umido.
- ❑ La sostituzione delle lampade deve essere eseguita da personale qualificato, in modo da contattare la rete di **Servizi ufficiali di S&P**, al fine di garantire un'adeguata assistenza tecnica.
- ❑ Non immergere l'apparecchio o spruzzare acqua su di esso.
- ❑ In caso di mancato utilizzo per molto tempo si consiglia di conservare il prodotto in un luogo secco e senza polvere.

6. Messa fuori servizio e riciclaggio



- ❑  Le regole della CEE e l'impegno che dobbiamo acquisire per le generazioni future, richiediamo il riciclaggio dei materiali, si prega di non dimenticare di depositare tutti i materiali di imballaggio superfluo nel riciclaggio del caso, così come di riconsegnare apparecchiature obsolete al manager rifiuti più vicino.

7. Assistenza tecnica

- ❑ La vasta **rete di pubblici S&P** garantisce un'adeguata assistenza tecnica.
- ❑ Se si nota una anomalia in unità, si prega di contattare uno dei responsabili dei servizi di nome, che saranno debitamente curato.
- ❑ Ogni lavoro eseguito da persone diverse dal **funzionario S&P** fa decadere ogni garanzia
- ❑ Per qualsiasi domanda riguardante i prodotti **S&P** Vai vendite Servizio di rete, se il territorio spagnolo, o il proprio rivenditore nel mondo. Per la sua posizione può consultare la pagina Web www.solerpalau.com

IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER DANNI A PERSONE E/O A COSE DERIVANTI DALLA VUOLAZIONE DELLE AVVERTENZE.

S&P si riserva la modifica del prodotto senza preavviso.



S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, SL

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com



Ref. 1431238-1